

Руководство по монтажу



Принтер этикеток

# HERMES Q

# 2 Руководство по монтажу

## следующих изделий

Серия	Тип		
HERMES Q	HERMES Q2L		
	HERMES Q4L		
	HERMES Q4.3L		
	HERMES Q6.3L		
	HERMES Q2R		
	HERMES Q4R		
	HERMES Q4.3R		
	HERMES Q6.3R		

Издание: 12/2023 — артикул: 9003551

#### Авторское право

Данный документ, а также его перевод являются собственностью фирмы cab Produkttechnik GmbH & Co KG.

Воспроизведение, обработка, копирование или распространение всего документа или его отдельных частей, не соответствующие первоначально заявленным целям, требуют письменного согласия фирмы cab.

#### Товарный знак

Windows является зарегистрированный товарным знаком корпорации Microsoft.

#### Редакция

При возникновении вопросов или предложений обратитесь в фирму cab Produkttechnik GmbH & Co KG (Германия).

#### Актуальность

В связи с непрерывным развитием техники описываемое в документации оборудование может отличаться от конкретного устройства.

Актуальное издание можно найти по адресу www.cab.de.

#### Условия заключения сделки

Поставки и услуги осуществляются в соответствии с Общими условиями продажи фирмы саb.

Германия cab Produkttechnik GmbH & Co KG Karlsruhe (Карлсруэ) Тел. +49 721 6626 0 www.cab.de

Франция **cab Technologies S.à.r.l.** Niedermodern (Нидермодерн) Тел. +33 388 722501 <u>www.cab.de/fr</u>

США **cab Technology, Inc.** Chelmsford, MA (Челмсфорд) Тел. +1 978 250 8321 <u>www.cab.de/us</u>

Мексика **cab Technology, Inc.** Juárez (Сьюдад-Хуарес) Тел. +52 656 682 4301 <u>www.cab.de/es</u>

Тайвань **cab Technology Co., Ltd.** Taipeh (Тайбэй) Тел. +886 (02) 8227 3966 *www.cab.de/tw* 

Китай **cab (Shanghai) Trading Co., Ltd.** Shanghai (Шанхай) Тел. +86 (021) 6236 3161 <u>www.cab.de/cn</u>

Сингапур **cab Singapore Pte. Ltd.** Singapore (Сингапур) Тел. +65 6931 9099 <u>www.cab.de/en</u>

Южная Африка cab Technology (Pty) Ltd. Randburg (Рандбург) Тел. +27 11 886 3580 www.cab.de/za

# Оглавление

1	Введение	
1.1	Указания	
1.2	Использование по назначению	
1.3	Указания по технике безопасности	
1.4	Знаки безопасности	
1.5	Окружающая среда	6
2	Установка	7
2.1	Обзор устройства	
2.2	Распаковка и установка прибора	
2.3	Подключение устройства	
2.3.1	Подключение к электрической сети	
2.3.2	Подключение к компьютеру или компьютерной сети	
2.4	Включение прибора	
3	Сенсорный дисплей	12
3.1	Основной экран	
3.2	Навигация в меню	
<b>4</b> 4.1	Закладка материала	
4.1.1	Загрузка этикеток	
4.1.1	Разместите рулон материала на держателе	
4.1.2	Загрузка этикеток в печатный механический узел Настройка оптического датчика этикеток	
4.1.4	Закрепление материала подложки на внутреннем намотчике	
4.1.4	Настройка прижима головки	
4.3	Настройка прижима толовки	
4.4	Закладка трансферной ленты	
4.5	Настройка хода трансферной ленты	
		_
E	Daywara Harrania	
5	Режим печати	
5.1	Предупреждение по защите печатающей головки	2′
5.1 5.2	Предупреждение по защите печатающей головки	2′ 2′
5.1 5.2 5.3	Предупреждение по защите печатающей головки	2′ 2′ 2′
5.1 5.2	Предупреждение по защите печатающей головки	2′ 2′ 2′
5.1 5.2 5.3	Предупреждение по защите печатающей головки	2 <sup>2</sup> 2 <sup>2</sup> 2 <sup>2</sup>
5.1 5.2 5.3 5.4 <b>6</b> 6.1	Предупреждение по защите печатающей головки.  Синхронизация хода бумаги	2′ 2′ 2′ 2′
5.1 5.2 5.3 5.4 <b>6</b> 6.1 6.2	Предупреждение по защите печатающей головки.  Синхронизация хода бумаги	2 <sup>2</sup> 2 <sup>2</sup> 2 <sup>2</sup> 2 <sup>2</sup>
5.1 5.2 5.3 5.4 <b>6</b> 6.1	Предупреждение по защите печатающей головки.  Синхронизация хода бумаги	2 <sup>2</sup> 2 <sup>2</sup> 2 <sup>2</sup> 2 <sup>2</sup>
5.1 5.2 5.3 5.4 <b>6</b> 6.1 6.2	Предупреждение по защите печатающей головки.  Синхронизация хода бумаги	2 <sup>2</sup> 2 <sup>2</sup> 2 <sup>2</sup> 2 <sup>2</sup> 2 <sup>2</sup>
5.1 5.2 5.3 5.4 <b>6</b> 6.1 6.2 6.3	Предупреждение по защите печатающей головки  Синхронизация хода бумаги  Режим отклеивания  Экономия ленты  Очистка.  Указания по очистке  Очистка печатного валика  Почистка печатающей головки	2′ 2′ 2′ 2′ 2′ 2′ 2′
5.1 5.2 5.3 5.4 <b>6</b> 6.1 6.2 6.3	Предупреждение по защите печатающей головки  Синхронизация хода бумаги  Режим отклеивания  Экономия ленты  Очистка  Указания по очистке  Очистка печатного валика Почистка печатающей головки	2 <sup>2</sup>
5.1 5.2 5.3 5.4 <b>6</b> 6.1 6.2 6.3 <b>7</b> 7.1	Предупреждение по защите печатающей головки  Синхронизация хода бумаги  Режим отклеивания  Экономия ленты  Очистка  Указания по очистке  Очистка печатного валика Почистка печатающей головки  Устранение ошибок  Индикация неисправностей	2 <sup>2</sup>
5.1 5.2 5.3 5.4 <b>6</b> 6.1 6.2 6.3 <b>7</b> 7.1 7.2	Предупреждение по защите печатающей головки  Синхронизация хода бумаги  Режим отклеивания  Экономия ленты  Очистка  Указания по очистке  Очистка печатного валика  Почистка печатающей головки  Устранение ошибок  Индикация неисправностей  Сообщения о неисправностях/ошибках и их устранение	2′ 2′ 2′ 22 22 23 23
5.1 5.2 5.3 5.4 <b>6</b> 6.1 6.2 6.3 <b>7</b> 7.1 7.2 7.3	Предупреждение по защите печатающей головки  Синхронизация хода бумаги  Режим отклеивания  Экономия ленты  Очистка  Указания по очистке  Очистка печатного валика  Почистка печатающей головки  Устранение ошибок  Индикация неисправностей  Сообщения о неисправностях/ошибках и их устранение Устранение проблем  Этикетки	2′ 2′ 2′ 22 22 23 28
5.1 5.2 5.3 5.4 <b>6</b> 6.1 6.2 6.3 <b>7</b> 7.1 7.2 7.3	Предупреждение по защите печатающей головки  Синхронизация хода бумаги  Режим отклеивания  Экономия ленты  Очистка  Указания по очистке  Очистка печатного валика  Почистка печатающей головки  Устранение ошибок  Индикация неисправностей  Сообщения о неисправностях/ошибках и их устранение  Устранение проблем  Этикетки  Размер этикетки	2′ 2′ 2′ 22 22 23 25 25
5.1 5.2 5.3 5.4 <b>6</b> 6.1 6.2 6.3 <b>7</b> 7.1 7.2 7.3 <b>8</b> 8.1 8.2	Предупреждение по защите печатающей головки Синхронизация хода бумаги Режим отклеивания Экономия ленты  Очистка.  Указания по очистке Очистка печатного валика Почистка печатающей головки  Устранение ошибок Индикация неисправностей Сообщения о неисправностях/ошибках и их устранение Устранение проблем  Этикетки Размер этикетки. Размеры устройства	2′ 2′
5.1 5.2 5.3 5.4 <b>6</b> 6.1 6.2 6.3 <b>7</b> 7.1 7.2 7.3 <b>8</b> 8.1	Предупреждение по защите печатающей головки  Синхронизация хода бумаги  Режим отклеивания  Экономия ленты  Очистка  Указания по очистке  Очистка печатного валика  Почистка печатающей головки  Устранение ошибок  Индикация неисправностей  Сообщения о неисправностях/ошибках и их устранение  Устранение проблем  Этикетки  Размер этикетки	2 <sup>1</sup>
5.1 5.2 5.3 5.4 <b>6</b> 6.1 6.2 6.3 <b>7</b> 7.1 7.2 7.3 <b>8</b> 8.1 8.2 8.3	Предупреждение по защите печатающей головки Синхронизация хода бумаги Режим отклеивания Экономия ленты  Очистка Указания по очистке Очистка печатного валика Почистка печатающей головки  Устранение ошибок Индикация неисправностей Сообщения о неисправностях/ошибках и их устранение Устранение проблем  Этикетки Размер этикетки Размеры устройства Размеры отражающих меток	2′ 2′
5.1 5.2 5.3 5.4 <b>6</b> 6.1 6.2 6.3 <b>7</b> 7.1 7.2 7.3 <b>8</b> 8.1 8.2 8.3 8.4	Предупреждение по защите печатающей головки.  Синхронизация хода бумаги.  Режим отклеивания.  Экономия ленты.  Очистка  Указания по очистке.  Очистка печатного валика.  Почистка печатающей головки.  Устранение ошибок.  Индикация неисправностей.  Сообщения о неисправностях/ошибках и их устранение.  Устранение проблем.  Этикетки.  Размер этикетки.  Размеры устройства.  Размеры отражающих меток.  Размеры отверстий перфорации.  Монтажные размеры.	2′ 2′
5.1 5.2 5.3 5.4 <b>6</b> 6.1 6.2 6.3 <b>7</b> 7.1 7.2 7.3 <b>8</b> 8.1 8.2 8.3 8.4 <b>9</b>	Предупреждение по защите печатающей головки	2′ 2′
5.1 5.2 5.3 5.4 <b>6</b> 6.1 6.2 6.3 <b>7</b> 7.1 7.2 7.3 <b>8</b> 8.1 8.2 8.3 8.4 <b>9</b>	Предупреждение по защите печатающей головки	2 <sup>2</sup> 2 <sup>2</sup> 2 <sup>3</sup> 3 <sup>3</sup>
5.1 5.2 5.3 5.4 <b>6</b> 6.1 6.2 6.3 <b>7</b> 7.1 7.2 7.3 <b>8</b> 8.1 8.2 8.3 8.4 <b>9</b>	Предупреждение по защите печатающей головки	2′ 3′ 3′
5.1 5.2 5.3 5.4 <b>6</b> 6.1 6.2 6.3 <b>7</b> 7.1 7.2 7.3 <b>8</b> 8.1 8.2 8.3 8.4 <b>9</b> <b>10</b> 10.1 10.2	Предупреждение по защите печатающей головки	2′ 3′ 3′

4 1 Введение 4

#### 1.1 Указания

Важная информация и указания обозначены в данном документе следующим образом:



#### Опасно!

Необходимо обратить внимание на чрезвычайно большую, непосредственно предстоящую опасность для здоровья и жизни вследствие опасного электрического напряжения.



#### Опасно!

Необходимо обратить внимание на угрозу с высокой степенью риска, которая, если ее не предотвратить, ведет к смерти или тяжелой травме.



#### Предупреждение!

Необходимо обратить внимание на угрозу со средней степенью риска, которая, если ее не предотвратить, может привести к смерти или тяжелой травме.



#### Осторожно!

Необходимо обратить внимание на угрозу с низкой степенью риска, которая, если ее не предотвратить, может привести к небольшой или умеренной травме.



#### Внимание!

Необходимо обратить внимание на возможный материальный ущерб или потерю качества.



#### Предупреждение!

Советы по облегчению технологического процесса или указания на важные технологические операции.



#### Окружающая среда!

Рекомендации по защите окружающей среды.

- Инструкция по выполнению действия.
- ⊳ Ссылка на раздел, позицию, номер рисунка или документ.
- \* Опция (комплектующие, периферийные устройства, специальное оборудование).

Время Изображение на дисплее/мониторе.

## 1.2 Использование по назначению

- Прибор разработан для использования в производственных линиях и предназначен исключительно для печатания на подходящих материалах, а также для подключения к аппликаторам фирмы саb или других фирм, которые наносят отпечатанные материалы на продукты. Иное применение является использованием не по назначению. Производитель/поставщик не несет ответственности за ущерб, возникший в результате использования прибора не по назначению. В этом случае весь риск берет на себя пользователь.
- Прибор изготовлен в соответствии с современным уровнем развития техники и утвержденными правилами техники безопасности. Однако при его использовании может возникнуть опасность для жизни и здоровья пользователя или третьих лиц или может быть поврежден прибор и иное имущество.
- Прибор допускается к эксплуатации только в технически исправном состоянии и должен использоваться по назначению с соблюдением правил техники безопасности и с учетом существующих видов опасности, указанных в данном руководстве по эксплуатации.
- К использованию по назначению относится также соблюдение данного руководства.

1 Введение

#### 1.3 Указания по технике безопасности

• Прибор разработан для питания от сети с переменным напряжением от 100 В до 240 В. Подключается только к розеткам с заземляющим контактом.

- Прибор подключается только к устройствам, проводящим безопасное сверхнизкое напряжение.
- Выключайте прибор перед подсоединением или отсоединением любых устройств (компьютера, принтера, дополнительного оборудования).
- Прибор должен эксплуатироваться в сухом помещении; не допускайте попадания влаги (брызг, тумана и т. д.).
- Прибор не должен эксплуатироваться во взрывоопасной атмосфере.
- Не используйте прибор вблизи высоковольтных кабелей.
- Следите за тем, чтобы одежда, волосы, украшения или иные личные предметы не касались открытых вращающихся деталей.
- Прибор или его части, особенно печатающая головка, во время печати могут нагреваться. Не прикасайтесь к нему во время работы, перед заменой материалов или разборкой дайте остыть.
- Опасность защемления при закрывании крышки. Закрывая крышку, держите ее с внешней стороны; уберите руку из-под крышки.
- Выполняйте только действия, описанные в данном руководстве. Перечисленные далее работы должны выполняться только квалифицированным персоналом или сервисными специалистами.
- Ненадлежащим образом выполненные работы с электронным узлами и программным обеспечением могут стать причиной возникновения неисправности.
- Другие работы, выполненные ненадлежащим образом, или изменения, вносимые в прибор, могут нарушить эксплуатационную безопасность.
- Сервисные работы всегда должны проводиться в сертифицированной мастерской, работники которой обладают необходимыми профессиональными знаниями и инструментами.
- На приборах размещены различные предупредительные наклейки, указывающие на возможные опасности. Не удаляйте наклейки, предупреждающие об опасности.
- Максимальный уровень звукового давления LpA составляет менее 70 дБ (A).



#### Опасно!

Сетевое напряжение опасно для жизни.

Не вскрывайте корпус прибора.



#### Предупреждение!

Прибор имеет класс A электромагнитной совместимости. Прибор может создавать радиопомехи в жилой зоне. В этом случае пользователь должен принять соответствующие меры.

6 1 Введение 6

## 1.4 Знаки безопасности

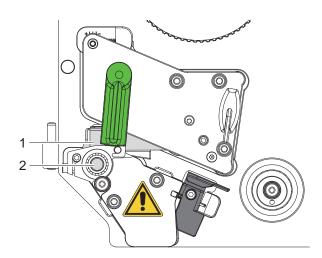


Рис. 1 Знаки безопасности



#### Опасное место!

- Опасность ожога о горячий узел печатающей головки (1).
- ▶ Не прикасайтесь к печатающей головке во время работы, перед заменой материалов или разборкой дайте остыть.
- Опасность затягивания вращающимся роликом (2).
- ▶ Следите за тем, чтобы одежда, волосы, украшения или иные личные предметы не касались открытых вращающихся деталей.

## 1.5 Окружающая среда



Отработавшие приборы содержат ценные материалы, которые отправляются на переработку.

▶ Осуществляйте утилизацию отдельно от остального мусора в соответствующих точках сбора.

Благодаря модульной конструкции принтер легко разбирается на составные части.

▶ Отдельные детали отправляются на переработку.



Электронная плата прибора оснащена литиевым элементом питания.

Утилизируйте использованные элементы питания в торговых точках или в пунктах приема вторсырья.

2 Установка 7

## 2.1 Обзор устройства

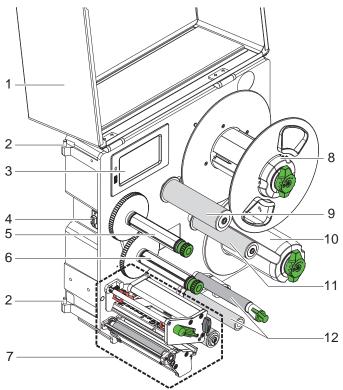


Рис. 2 Обзор HERMES Q-2

- 8 4 - 9 8 -10 -11
  - 1 Крышка (опция)
  - 2 Шарниры для аппликаторов саb
  - 3 Панель управления
  - 4 Интерфейс для аппликаторов сав
  - 5 Намотчик трансферной ленты
  - 6 Размотчик трансферной ленты
  - 7 Печатный механический узел
  - 8 Устройство принятия рулона
  - Маятниковый рычаг с отклоняющим роликом
  - 10 Внутренний намотчик
  - 11 Отклоняющий ролик
  - 12 Система тяг

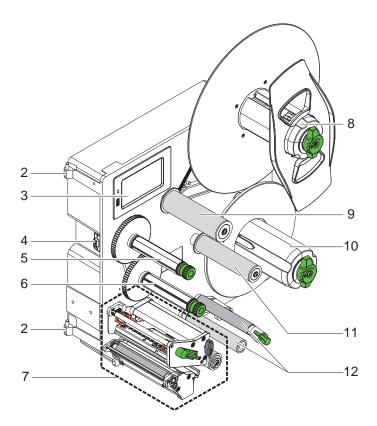


Рис. 3 Обзор HERMES Q-3

- 2 Шарниры для аппликаторов cab
- 3 Панель управления
- 4 Интерфейс для аппликаторов саb
- 5 Намотчик трансферной ленты
- 6 Размотчик трансферной ленты
- 7 Печатный механический узел
- 8 Устройство принятия рулона
- 9 Маятниковый рычаг с отклоняющим роликом
- 10 Внутренний намотчик
- 11 Отклоняющий ролик
- 12 Система тяг

8 2 Установка 8

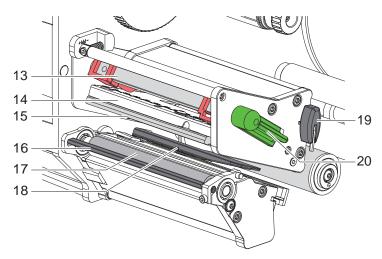


Рис. 4 Печатный механический узел

- 13 Прижимной валик
- 14 Уголок
- 15 Печатающая головка
- 16 Датчик наличия
- 17 Печатный валик
- 18 Оптический датчик этикеток
- 19 Шестигранный ключ
- 20 Рычаг для блокировки печатающей головки

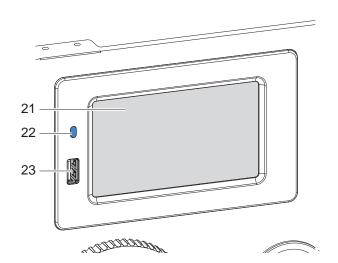


Рис. 5 Панель управления

- 21 Сенсорный дисплей
- 22 Светодиод «Сеть включена»
- 23 Главные USB-интерфейсы для USB-накопителя или сервисного ключа

2 Установка 9

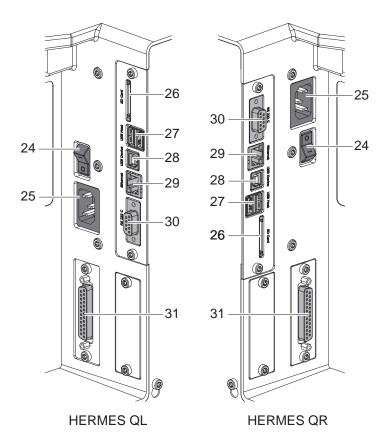


Рис. 6 Разъемы

- 24 Сетевой выключатель
- 25 Гнездо для подключения к сети
- 26 Слот для SD-карты
- 27 2 главных USB-интерфейса для сервисного ключа, USB-накопителя, клавиатуры, сканера штрих-кодов, Bluetooth-адаптера, WLAN-адаптера, внешней панели управления или сигнальной лампы
- 28 Высокоскоростной USB-интерфейс устройства
- 29 Интерфейс Ethernet 10/100 Base-T
- 30 Последовательный С-интерфейс RS-232
- 31 Интерфейс ввода-вывода

10 2 Установка 10

## 2.2 Распаковка и установка прибора

- ▶ Извлеките принтер из упаковки.
- ▶ Проверьте принтер на наличие транспортных повреждений.
- ▶ Проверьте комплектность поставки.
- Удалите транспортировочные крепления из пеноматериала, установленные в зоне печатающей головки.

#### Комплект поставки:

- Принтер
- Сетевой кабель
- USB-кабель
- Руководство по монтажу
- DVD-диск с программным обеспечением, драйверы для ОС Windows и документация



#### Указание!

Сохраняйте оригинальную упаковку для последующей транспортировки.



#### Внимание!

Возможно повреждение прибора и печатных материалов под воздействием влаги.

Устанавливайте принтер только в сухом, защищенном от попадания влаги месте.

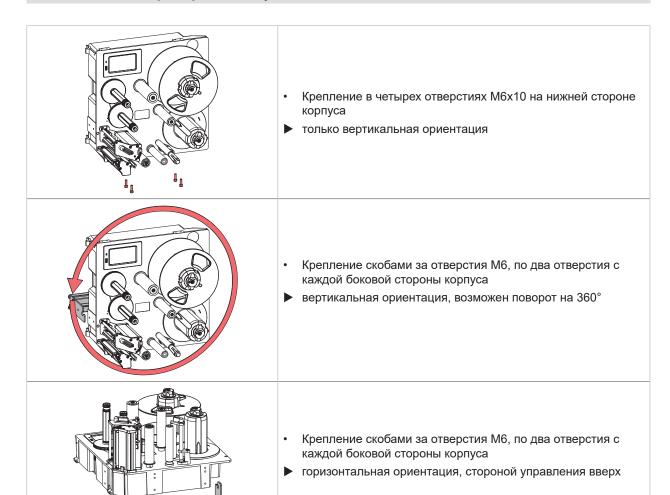


Таблица 1 Допустимые положения при монтаже

2 Установка 11

## 2.3 Подключение устройства

## 2.3.1 Подключение к электрической сети

Принтер оснащен блоком питания, работающим в широком диапазоне напряжения. Прибор работает от сетевого напряжения 230 В / 50 Гц или 115 В / 60 Гц.

- 1. Убедитесь, что прибор выключен.
- 2. Вставьте сетевой кабель в гнездо для подключения к сети (25 / Рис. 6).
- 3. Вставьте вилку сетевого кабеля в розетку с заземлением.

## 2.3.2 Подключение к компьютеру или компьютерной сети



#### Внимание!

Из-за отсутствия или недостаточного заземления могут возникать сбои в работе прибора. Проверьте, все ли компьютеры и соединительные кабели, подключенные к принтеру, заземлены.

Подсоедините принтер к компьютеру или сети с помощью подходящего кабеля.

Подробное описание конфигурации интерфейсов ⊳ Руководство по конфигурации.

## 2.4 Включение прибора

После подключения всех кабелей и устройств:

▶ Включите принтер с помощью сетевого выключателя (24 / Рис. 6). Проводится системный тест принтера, затем на дисплее (21 / Рис. 5) отображается статус Готов.

С помощью сенсорного дисплея пользователь может управлять работой принтера, например:

- останавливать, запускать или отменять печать,
- запускать циклы этикетирования при работе с аппликатором,
- настраивать параметры печати, например уровень нагрева печатающей головки, скорость печати, конфигурацию интерфейсов, язык или время суток (> Руководство по конфигурации),
- управлять автономным режимом с помощью носителя данных (> Руководство по конфигурации),
- обновлять программное обеспечение (> Руководство по конфигурации).

Функциями и настройками принтера можно управлять с помощью команд через приложения или путем непосредственного программирования через компьютер. Детальное описание > Руководство по программированию.

Настройки, измененные с помощью сенсорного дисплея, являются основными настройками принтера.



#### **Указание**

Рекомендуется осуществлять корректировку настроек для различных вариантов печати с помощью программного обеспечения.

## 3.1 Основной экран

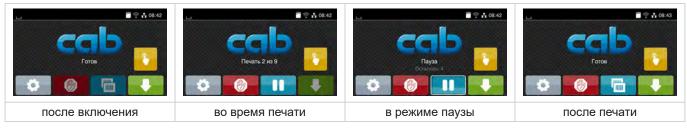


Рис. 7 Основной экран

Сенсорный экран работает от прямого нажатия пальцем:

- Чтобы открыть меню или выбрать пункт меню, нажмите на соответствующий символ.
- Для прокручивания списка проведите пальцем по дисплею вверх или вниз.



Таблица 2 Кнопки управления на основном экране



#### Указание!

Неактивные кнопки управления затемнены.

# 3 Сенсорный дисплей

В верхней строке в зависимости от конфигурации отображается различная информация в виде пиктограмм:



Рис. 8 Пиктограммы в верхней строке

<u>.</u>	При получении данных через интерфейс подается сигнал в виде изображения падающей капли
•	активна функция <i>Сохранение потока данных</i> ⊳ руководство по конфигурации Все полученные данные сохраняются в виде файла формата .lbl.
<b>@</b> ]	Предупреждение «Конец ленты» ⊳ руководство по конфигурации Диаметр запасного рулона с лентой достиг минимального значения.
<b>(***</b> )	Установлена SD-карта
Ö	Установлен USB-накопитель
*	Серый: установлен Bluetooth-адаптер, белый: активно соединение по Bluetooth
<u></u>	Активно соединение по Wi Fi
	Количество белых дуг обозначает мощность сигнала Wi-Fi.
***	Активно соединение по Ethernet
Ų.	Активно соединение по USB
abc	Активна программа abc
15:14	Время суток

Таблица 3 Пиктограммы на основном экране

# 14 3 Сенсорный дисплей

## 3.2 Навигация в меню

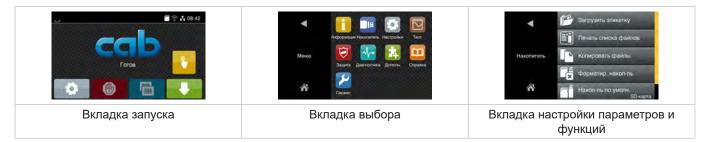


Рис. 9 Вкладки меню

- ▶ Для входа в меню во вкладке запуска нажмите
- ▶ Продолжайте выбор, пока не войдете во вкладку настройки параметров и функций.
- Выберите функцию. Принтер выполнит функцию или же запросит подтверждение.
   или -

Выберите параметр. Возможности настройки параметров зависят от их типа.



Рис. 10 Примеры настройки параметров

	Ползунок для приблизительной настройки значения
	Пошаговое уменьшение значения
<b>=</b>	Пошаговое увеличение значения
×	Выход из настроек без сохранения
~	Выход из настроек с сохранением
100	Параметр выключен, нажатием кнопки параметр включится
	Параметр включен, нажатием кнопки параметр выключится

Таблица 4 Кнопки управления

## 4 Закладка материала



#### Указание!

Для настройки и монтажа используйте шестигранный ключ, расположенный в верхней части печатного механического узла. Для выполнения описываемых здесь работ не требуются дополнительные инструменты.

## 4.1 Загрузка этикеток

## 4.1.1 Разместите рулон материала на держателе

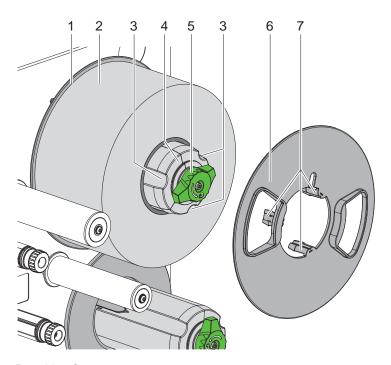
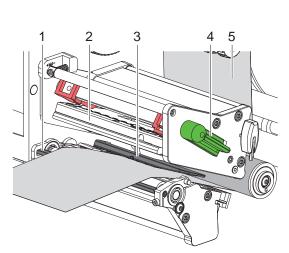


Рис. 11 Загрузка рулона материала

- 1. Поверните кнопку (5) по часовой стрелке и отпустите держатель рулона (4).
- 2. Снимите ограничитель полей (6) с держателя рулона.
- 3. Установите рулон материала (2) в держателе (4) так, чтобы при размотке этикетки были направлены вверх.
- 4. Сдвиньте рулон материала к диску (1).
- 5. Захваты (7) ограничителя полей (6) введите в пазы (3) держателя рулона (4) и придвиньте к рулону материала (2).
- 6. Кнопку (5) поверните против часовой стрелки, при этом держатель рулона (4) фиксируется, а рулон материала и ограничитель полей зажимаются на держателе рулона.

16 4 Закладка материала 16

## 4.1.2 Загрузка этикеток в печатный механический узел



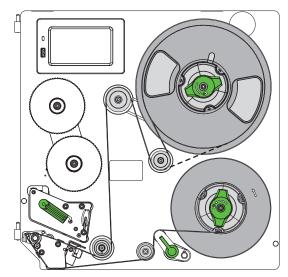


Рис. 12 Загрузка этикеток в печатный механический узел

Рис. 13 Ход этикеток

- 1. Поверните рычаг (4) против часовой стрелки, чтобы приподнять печатающую головку (2).
- 2. Размотайте полоску этикеток примерно на 100 см.
- 3. Вставьте полоску этикеток (5) согласно Рис. 13 в печатную секцию. Штриховая линия относится к этикеткам с внутренней намоткой.
- 4. Проведите полоску этикеток через оптический датчик (3) к датчику наличия (1) и сдвиньте к монтажной стенке до упора. Сторона этикеток для печати должна быть направлена вверх.
- 5. Вытяните этикетки над датчиком наличия (1) настолько, чтобы полоска через систему тяг доставала до внутреннего намотчика. Удалите этикетки с материала подложки, выступающего над датчиком наличия.

## 4.1.3 Настройка оптического датчика этикеток

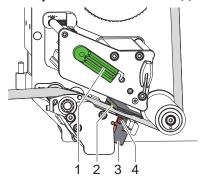


Рис. 14 Настройка оптического датчика этикеток

Для корректировки подачи материала оптический датчик этикеток может смещаться перпендикулярно направлению движения бумаги. Сенсорный элемент (2) оптического датчика этикеток обозначен меткой на держателе оптического датчика. При включенном принтере на сенсоре горит желтый светодиод.

- Ослабьте винт (4).
- ► Поворачивая ручку (3), расположите оптический датчик этикеток таким образом, чтобы сенсор (2) мог обнаружить промежутки между этикетками, отражательные метки или перфорацию.
- или, если этикетки имеют не прямоугольную форму, -
- ► Поворачивая ручку (3), расположите оптический датчик этикеток таким образом, чтобы он захватывал передний край этикетки по направлению подачи бумаги.
- ▶ Затяните винт (4).
- ▶ Поверните рычаг (1) по часовой стрелке, чтобы зафиксировать печатающую головку.

## 4 Закладка материала

## 4.1.4 Закрепление материала подложки на внутреннем намотчике

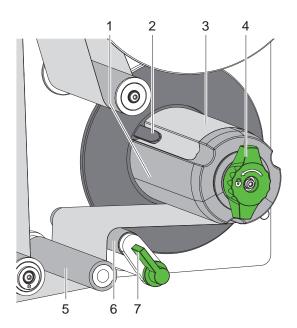


Рис. 15 Закрепление материала подложки на внутреннем намотчике

- 1. Поверните рычаг (7) по часовой стрелке, чтобы отвернуть прижимной валик (6) от натяжного валика (5).
- 2. Удерживая намотчик (1), поверните вращающуюся ручку (4) по часовой стрелке до упора.
- 3. Полоску этикеток проведите от датчика наличия вокруг натяжного валика (5) и прижимного валика (6) к намотчику (1).
- 4. Протяните материал подложки под зажимом (2) намотчика (1) и поверните вращающуюся ручку (4) против часовой стрелки до упора. Намотчик растянется и прижмет полоску.
- 5. Поверните намотчик (1) против часовой стрелки, чтобы натянуть материал.
- 6. Поверните рычаг (7) против часовой стрелки, чтобы повернуть прижимной валик (6) к натяжному валику (5).

18 4 Закладка материала 18

## 4.2 Настройка прижима головки

Печатающая головка прижимается двумя толкателями. Положение внешнего толкателя (2) настраивается с учетом ширины используемого материала, чтобы

- добиться равномерного качества печати по всей ширине этикетки,
- избежать образования складок при движении трансферной ленты,
- избежать преждевременного износа печатного валика и печатной головки.

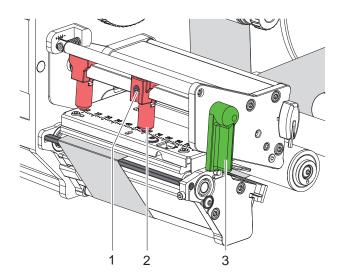


Рис. 16 Настройка прижимного валика

- 1. Поверните рычаг (3) по часовой стрелке, чтобы зафиксировать печатающую головку.
- 2. Ослабьте шпильку (1) на наружном толкателе (2) с помощью шестигранного ключа.
- 3. Выровняйте наружный толкатель (2), смещая его к внешнему краю этикетки, и затяните шпильку (1).

## 4.3 Настройка датчика наличия

При передаче с принтера на аппликатор этикетки должны полностью отделяться от материала подложки. Чтобы оптимизировать, в частности, отделение задних кромок этикеток, можно изменить угол датчика напичия

При поставке датчик наличия находится на верхнем упоре (1a). Для настройки на материал и размер этикеток датчик наличия можно опустить (1b).

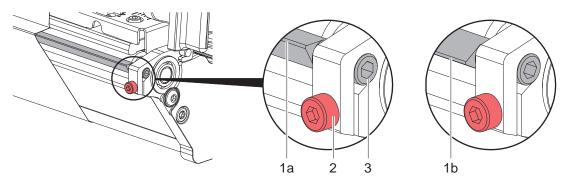


Рис. 17 Настройка датчика наличия

- 1. Ослабьте винт (2).
- 2. Путем вращения на шестиграннике (3) измените положение датчика наличия.
- 3. Затяните винт (2).
- 4. Проверьте отсоединение этикеток в процессе работы.

## 4 Закладка материала

## 4.4 Закладка трансферной ленты

1

Указание!

При прямом терморежиме не вставляйте трансферную ленту или удалите уже установленную.

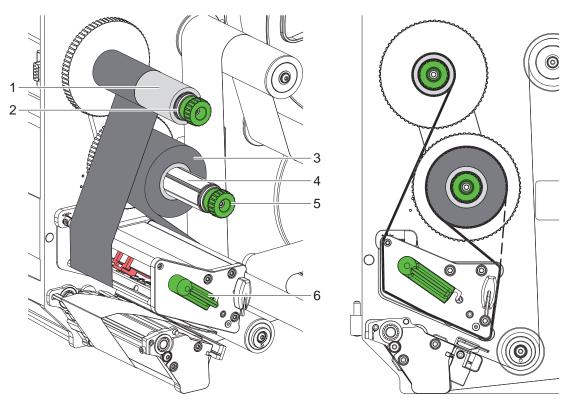


Рис. 18 Закладка трансферной ленты

Рис. 19 Ход трансферной ленты

- 1. Перед закладкой трансферной ленты почистите головку ( ≥ 6.3 на стр. 22).
- 2. Поверните рычаг (6) против часовой стрелки, чтобы приподнять печатающую головку.
- 3. Рулон с трансферной лентой (3) сдвиньте до упора на размотчик (4) так, чтобы покрытие ленты после закладки было расположено с обратной стороны относительно печатающей головки.
- 4. Удерживая размотчик (4), поверните вращающуюся ручку (5) против часовой стрелки до фиксации рулона с трансферной лентой.
- 5. Установите подходящий сердечник трансферной ленты (1) на намотчике (2) и закрепите аналогичным образом.
- 6. Проведите трансферную ленту через печатный механический узел, как показано на Рис. 19.
- 7. Закрепите начало трансферной ленты с помощью клейкой ленты на сердечнике (1). При этом намотчик трансферной ленты должен вращаться против часовой стрелки.
- 8. Поверните намотчик трансферной ленты (2) против часовой стрелки, чтобы выровнять ход ленты.
- 9. Поверните рычаг (6) по часовой стрелке, чтобы зафиксировать печатающую головку.

20 4 Закладка материала 20

## 4.5 Настройка хода трансферной ленты

Из-за образования складок при движении трансферной ленты могут возникать дефекты при печати изображения. Во избежание образования складок настройте направляющий ролик трансферной ленты (3).



#### Указание!

Неправильная настройка прижимного валика также может привести к образованию складок.

▶ Сначала проверьте настройку прижима головки (> 4.2 на стр. 18).

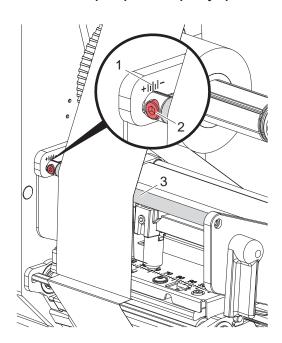


Рис. 20 Настройка хода трансферной ленты



#### Указание!

Лучше всего проводить настройку во время печати.

- 1. Определите существующие настройки на шкале (1), при необходимости запишите.
- 2. Поверните винт (2) с помощью шестигранного ключа и следите за поведением ленты. В направлении + натягивается внутренняя кромка трансферной ленты, в направлении внешняя кромка.

5 Режим печати 21

## 5.1 Предупреждение по защите печатающей головки



#### Внимание!

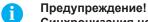
Повреждение печатающей головки из-за ненадлежащего обращения!

- ▶ Не касайтесь пальцами или острыми предметами нижней части печатающей головки.
- ▶ Следите за тем, чтобы на этикетки не попадала грязь.
- ▶ Поверхность этикеток должна быть ровной. Шершавые этикетки действуют как наждак и снижают срок эксплуатации печатной головки.
- Печать должна осуществляться при минимальной температуре печатной головки.

## 5.2 Синхронизация хода бумаги

После загрузки материала этикеток в режиме отклеивания требуется выполнить синхронизацию хода бумаги. При этом первая этикетка, распознанная датчиком этикеток, перемещается в позицию печати, а все лежащие перед ней этикетки выводятся из принтера. Это предотвращает отклеивание в режиме отклеивания пустых этикеток вместе с первой напечатанной этикеткой. В этом случае первая этикетка может стать непригодной.

- ▶ Нажмите кнопку 🚺 , чтобы запустить синхронизацию.
- ▶ Удалите пустые этикетки, отклеившиеся при протяжке.



Синхронизация не требуется, если ни печатающая головка, ни система тяг не открывались в перерыве между печатью и если принтер был выключен.

#### 5.3 Режим отклеивания

В режиме отклеивания этикетки после печати автоматически отделяются от материала подложки и подготавливаются к съему.



#### Внимание!

- Активируйте режим отклеивания в программном обеспечении.
  - В режиме прямого программирования это осуществляется с помощью «команды Р»
  - Руководство по программированию.



#### Предупреждение!

Печать этикетки следует запустить по внешнему сигналу ЗАПУСК или REPRINT (▷ Руководство по конфигурации).

При работе без аппликатора саb извлечение этикетки из позиции отклеивания должно быть подтверждено сигналом LBLREM (⊳ Руководство по конфигурации).

При подключенном аппликаторе cab сигнал LBLREM генерируется автоматически.

## 5.4 Экономия ленты

\* Только для устройств с автоматом для экономии.

В длинных областях, где не нужно печатать никакую информацию, печатающая головка во время подачи этикеток поднимается, и перемещение ленты подавляется. Это позволяет сэкономить расход трансферной ленты. Средняя длина непечатаемой области для функции экономии ленты задается в Firmware и зависит от скорости печати.

Активирование автоматического режима экономии пленки может быть включено постоянно в конфигурации принтера (▷ руководство по конфигурации) или в зависимости от конкретного задания на печать путем программирования (▷ руководство по программированию).

22 6 Очистка 22

### 6.1 Указания по очистке



#### Опасно!

Опасность поражения электрическим током!

▶ Перед проведением любых технических работ отсоедините принтер от сети.

Принтер этикеток требует небольшого ухода.

Основное внимание уделяется очистке термопечатающей головки. Это обеспечивает равномерное качество изображения и препятствует преждевременному износу печатной головки.

В остальном техническое обслуживание ограничивается ежемесячной чисткой прибора.

Внимание!

Повреждение принтера при использовании едких чистящих средств!

Не используйте абразивные материалы и растворители для чистки внешних поверхностей и узлов.

Рекомендованные чистящие средства	
Печатные и направляющие валики	Средство для очистки валиков W1 (арт. № 9200051)
Печатная строка и оптический датчик	Изопропанол > 99,9 %
Другие поверхности устройства	Изопропанол 70–100 %

Таблица 5 Рекомендованные чистящие средства

Удалите пыль и катышки в области печати кисточкой или пылесосом.

#### 6.2 Очистка печатного валика

Загрязнение печатного валика может способствовать снижению качества изображения и подачи материала.

- Отодвиньте печатающую головку.
- ▶ Извлеките этикетки и трансферную ленту из принтера.
- Удалите отложения с помощью чистящего средства для валиков W1 и мягкой ткани.
- ▶ Перед повторным вводом принтера в эксплуатацию подождите около 2–3 минут.
- ▶ При наличии повреждений валика произведите его замену ⊳ руководство по техническому обслуживанию.

## 6.3 Чистка головки

Интервалы очистки: Прямой терморежим – после каждой смены рулона с этикетками

Термотрансферная печать – после каждой смены рулоны трансферной ленты

Во время печати на печатающей головке может накапливаться грязь, снижающая качество печати, например, различием в контрастности или присутствием вертикальных полос.

Внимание!

Повреждение печатающей головки!

Не используйте острые или твердые предметы для очистки печатающей головки.

Не прикасайтесь к стеклянному защитному слою печатающей головки.

Внимание!

Опасность ожога горячей печатающей головкой.

Перед очисткой печатающей головки дайте ей остыть.

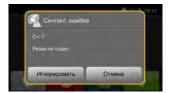
- Отодвиньте печатающую головку.
- Извлеките этикетки и трансферную ленту из принтера.
- ▶ Печатающую головку очистите ватной палочкой, пропитанной изопропанолом > 99,9 %, или мягкой тканью.
- Дайте высохнуть печатающей головке в течение 2–3 минут.

# 7 Устранение ошибок

## 7.1 Индикация неисправностей

При возникновении неисправности/ошибки на дисплее появляется соответствующая индикация:





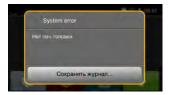


Рис. 21 Индикация неисправностей/ошибок

Способ устранения неисправностей/ошибок зависит от их типа  $\triangleright$  7.2 на стр. 23.

Для продолжения работы в индикации неисправности предусмотрены следующие возможности:

Повторить	После устранения причины печать продолжается
Отмена	Текущее задание отменяется
Подача	Происходит новая синхронизация подачи этикеток После этого выполнение задания может быть продолжено нажатием кнопки <i>Повторить</i>
Игнорировать	Сообщение о неисправности/ошибке игнорируется, печать продолжается, возможно, с ограничением функций
Сохранить журнал	Ошибка не позволяет выполнить печать. Для более точного анализа различные системные файлы могут быть сохранены на внешнем накопителе.

Таблица 6 Кнопки управления на индикаторе неисправности/ошибки

# 7.2 Сообщения о неисправностях/ошибках и их устранение

Сообщение о неисправ- ности/ ошибке	Причина	Способ устранения
Буфер переполнен	Буфер данных переполнен, однако компьютер пытается передать данные	Используйте протокол передачи данных (предпочтительно RTS/CTS)
Головка открыта	Печатающая головка не зафиксирована	Зафиксируйте печатающую головку.
Имя уже существует	Во время прямого программирования дано двойное имя поля	Исправьте программу
Лента с окраш. стороны	Установленное направление размотки ленты не соответствует настройке конфигурации	Настройка конфигурации не соответствует используемой ленте. Скорректируйте настройку конфигурации.
		Лента вложена другим концом. Очистите головку ⊳ 6.3 на стр. 22 Правильно вложите ленту.
Не задан размер этикетки	Размер этикетки не определен в программе	Проверьте программу
Неизв. карта	Накопитель не отформатирован Не поддерживается данный тип накопителя	Отформатируйте накопитель или используйте другой
Нет ленты	Должна осуществляться печать термо- этикеток, однако ПО переключено на термотрансферную печать	Отмените печать Переключите ПО на терморежим Вновь запустите печать
	Трансферная лента при печати расплавилась	Отмените печать Измените степень нагрева с помощью ПО Почистите головку ▷ 6.3 на стр. 22 Установите трансферную ленту Вновь запустите печать
	Израсходована трансферная лента	Установите новую трансферную ленту

Сообщение о неисправ- ности/ ошибке	Причина	Способ устранения
Отсут. бум/этик	Ошибка в движении бумаги	Проверьте движение бумаги
	Израсходован печатный материал	Заложите материал.
Ошибка напряж	Аппаратная ошибка	Выключите и включите принтер. При повторном возникновении ошибки обратитесь в сервисную службу. Отображается, какое напряжение пропало. Запишите
Ошибка чтения	Ошибка чтения информации с накопителя	Проверьте данные на накопителе. Сохраните данные. Переформатируйте накопитель.
Ошибка штрих-кода	Недопустимое содержание штрих-кода, например буквенно-цифровые знаки в цифровом штрих-коде	Исправьте содержание штрих-кода.
Перегрев головки	Слишком интенсивное нагревание печатающей головки	После паузы печать продолжится автоматически При повторном перегреве уменьшите степень нагрева или скорость печати с помощью программного обеспечения
Переполнение памяти	Слишком большое задание на печать: из-за загруженных шрифтов, крупных графиков	Отмените печать. Уменьшите количество печатаемых данных
Прижим. валик открыт	Прижимной валик у натяжного валика	Закройте прижимной валик
Сбой при записи	Аппаратная ошибка	Повторите запись. Переформатируйте накопитель.
Синтаксическая ошибка	Принтер получил от компьютера неизвестную или неправильную команду	Нажмите кнопку <i>Игнорировать</i> , чтобы перейти к следующей команде, или <i>Отмена</i> , чтобы прервать печать.
Снимите ленту	Установлена трансферная лента, хотя принтер настроен на прямой терморежим	Включите с помощью программного обеспечения или конфигурации принтера термотрансферную печать
		Удалите трансферную ленту для использования прямого терморежима
Устройство не подкл.	Программа не находит устройство	Подключите дополнительное устройство или откорректируйте программу
Файл не найден	Запрос файла, отсутствующего в носителе данных	Проверьте носитель данных.
Шрифт не найден	Ошибка при загрузке выбранного шрифта	Отмените печать, измените шрифт
Штрих-код слишком велик	Штрих-код слишком велик для указанного участка этикетки	Уменьшите или сместите штрих-код
Этик. не найдена	Введенный в ПО формат этикетки не соответствует фактическому	Отмените печать Измените формат этикетки в ПО Вновь запустите печать
	На полоске отсутствует несколько этикеток	Нажмите и удерживайте кнопку <i>Повторить</i> , пока не появится следующая этикетка.

Таблица 7 Сообщения о неисправностях/ошибках и их устранение

# 7 Устранение ошибок

# 7.3 Устранение проблем

Проблема	Причина	Способ устранения		
Трансферная лента сминается	Направляющий ролик трансферной ленты не настроен	Настройка хода трансферной ленты		
	Прижимной валик не настроен	Настройте прижимной валик		
	Слишком широкая трансферная лента	Используйте трансферную ленту размером чуть шире этикетки		
Изображение стерто или не полностью	Печатающая головка загрязнена	Почистите головку		
пропечатывается	Слишком высокая температура	Уменьшите температуру с помощью ПО		
	Неправильная комбинация этикеток и трансферной ленты	Используйте другой тип или марку ленты		
Принтер не останавливает печать, если заканчивается трансферная лента	В ПО выбран терморежим	Включите с помощью ПО термотрансферную печать		
Принтер печатает набор знаков вместо этикетки	Принтер работает в режиме распечатки	Выйдите из режима распечатки		
Принтер перемещает материал этикетки, но не трансферную ленту	Трансферная лента неправильно установлена	Проверьте и при необходимости настройте ход трансферной ленты и материала этикетки		
	Неправильная комбинация этикеток и трансферной ленты	Используйте другой тип или марку ленты		
Принтер печатает только каждую вторую этикетку	В ПО настроен слишком большой формат	Измените формат в ПО		
Вертикальные белые линии на отпечатанном	Печатающая головка загрязнена	Почистите головку		
изображении	Ошибка головки (вышли из строя точки нагрева)	Замените печатающую головку ⊳ Руководство по техническому обслуживанию		
Горизонтальные белые Принтер работает с настройкой Обратная подача > оптимизирована изображении		Выполните перенастройку <i>Обратная</i> подача > всегда ⊳ Руководство по конфигурации		
Изображение с одной стороны светлее	Печатающая головка загрязнена	Почистите головку		
	Прижимной валик не настроен	Настройте прижимной валик		

Таблица 8 Устранение проблем

26 8 Этикетки 26

# 8.1 Размер этикетки

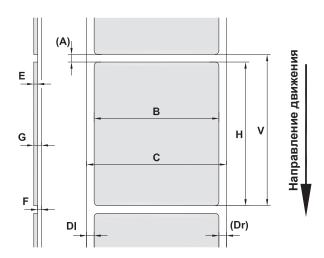


Рис. 22 Размер этикетки

Размер	Наименование	Размер в мм					
		HERMES Q2	HERMES Q4	HERMES Q4.3	HERMES Q6.3		
В	Ширина этикетки	4–58	20-	20–114			
Н	Высота этикеток	3–200	4-	320	6–320		
Α	Расстояние между этикетками		> 2				
С	Ширина материала подложки	24–62	24-	-118	46–178		
DI	Левый край		≥ 0				
Dr	Правый край		≥	0			
Е	Толщина этикетки		0,03	-0,60			
F	Толщина материала подложки		0,03	-0,16			
G	Общая толщина этикетки с материалом подложки	0,06–0,76					
V	Протяжка	> 5 > 6 > 8					
	чения.	материалов или сильного клея могут существовать ограни-					

Таблица 9 Размер этикетки

8 Этикетки 27

# 8.2 Размеры устройства

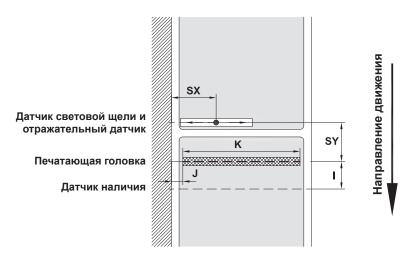


Рис. 23 Размеры устройства

Размер	Наименование	Размер в мм								
			HERMES Q2 HERMES Q4 HERMES Q4.3 HERM			HERMI	ES Q6.3			
			L	R	L	R	L	R	L	R
I	Расстояние меж и датчиком нали	ду печатной строкой ичия				1	15			
J	Расстояние от 1 кромки бумаги	-й точки нагрева до								
	без автомата дл	я экономии 203 точки на дюйм 300 точек на дюйм 600 точек на дюйм	- 1,0 1,0	- 1,0 1,0	- 1,0 1,0	- 1,0 1,0	1,0 1,0 -	1,0 1,0 -	1,0 1,0 -	1,0 1,0
	с автоматом для	я экономии 203 точки на дюйм 300 точек на дюйм 600 точек на дюйм		- - -	- 1,0 1,0	- 1,0 1,0	2,2 0,0	1,6 -0,7	0,2 2,9	0,2 2,9
K	Ширина печати 203 точки на дюйм 300 точек на дюйм 600 точек на дюйм			- 5,9 1,1		- 5,7 5,7	-	4,0 8,4 -		8,0 2,6
SX		ду датчиком зазора и датчиком и кромкой	2–26 2–60		-60					
	т. е. допустимое расстояние от отражающих меток и отверстий перфорации до края									
SY		ду датчиком зазора и датчиком и печатной	62,5							

Таблица 10 Размеры устройства

28 8 Этикетки 28

# 8.3 Размеры отражающих меток



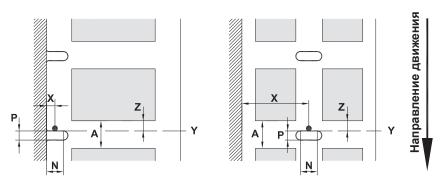
Рис. 24 Размеры отражающих меток

Размер	Наименование	Размер в мм				
		HERMES Q2	HERMES Q4 / Q4.3 / Q6.3			
Α	Расстояние между этикетками	> 2				
L	Ширина отражающей метки	> 5				
М	Высота отражающей метки	3–10				
X	Расстояние между меткой и кромкой бумажного полотна	2–26 2–60				
Z	Расстояние между виртуальным и фактическим началом этикетки	от 0 до А / рекомендуется: 0				
	▶ Корректировка настроек ПО					
	• Указаны данные для черных меток.					
	• Цветные метки могут быть не распознаны. ▶ Проведите предварительное испытание.					

Таблица 11 Размеры отражающих меток

8 Этикетки 29

# 8.4 Размеры отверстий перфорации



для краевой перфорации

Минимальная толщина материала подложки 0,06 мм

Рис. 25 Размеры отверстий перфорации

Размер	Наименование	Размер в мм	
		HERMES Q2	HERMES Q4 / Q4.3 / Q6.3
Α	Расстояние между этикетками	> 2	
N	Ширина отверстия перфорации	> 5	
	при краевой перфорации	>	8
Р	Высота отверстия перфорации	2–10	
Х	Расстояние между отверстием перфорации и кромкой бумажного полотна	2–26	2–60
Υ	Начало этикетки, распознаваемое датчиком при определении зазора	Задняя кромка отверстия перфорации	
Z	Расстояние между расчетным и фактическим началом этикетки	От 0 до А-Р	
	<ul><li>Корректировка настроек ПО</li></ul>		

Таблица 12 Размеры отверстий перфорации

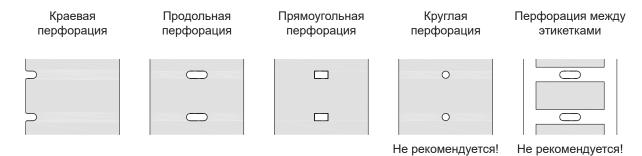


Рис. 26 Примеры перфорации

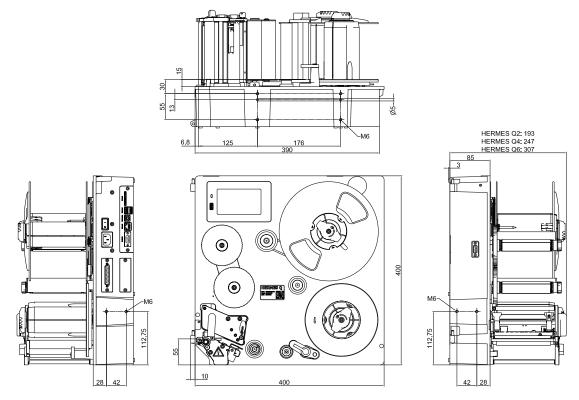


Рис. 27 Монтажные размеры HERMES Q-2

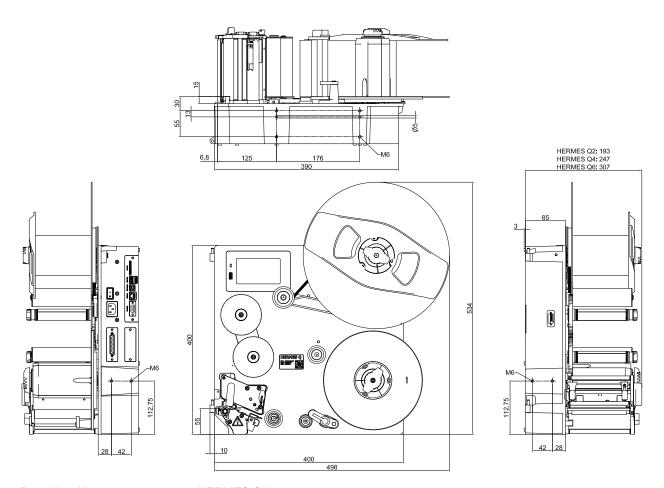


Рис. 28 Монтажные размеры HERMES Q-3

10 Допуски 31

## 10.1 Декларация соответствия встраиваемого устройства



cab Produkttechnik GmbH & Co KG Wilhelm-Schickard-Str. 14 D-76131 Karlsruhe (Карлсруэ) Германия

## Декларация соответствия встраиваемого устройства

Настоящим мы заявляем, что указанная ниже «неполная машина» по своему замыслу и конструкции, а также по исполнению, запущенному нами в обращение, соответствует основным требованиям Директивы 2006/42/EG по машинам и машинному оборудованию:

Приложение I, статья 1.1.2, 1.1.3, 1.1.5, 1.1.6, 1.2.1, 1.2.4.1, 1.3.2, 1.5.1, 1.5.2, 1.5.8, 1.6.3, 1.7

При несогласованном с нами изменении «неполной машины» или цели ее применения данная декларация теряет свою силу.

Прибор:	Принтер этикеток	
Тип:	HERMES Q	
Используемые директивы ЕС	Используемые стандарты	
Директива 2006/42/EG по машинам и машинному оборудованию	• EN ISO 12100:2010	
	• EN ISO 13857:2008	
	• EN 349:1993+A1:2008	
	• EN ISO 13849-1:2015	
	• EN 62368-1: 2014+AC:2015	

 Директива 2011/65/ЕС об ограничении использования определенных опасных материалов в электрических и электронных устройствах

Ответственный за техническую документацию:	Эрвин Фашер (Erwin Fascher) Am Unterwege 18/20 99610 Sömmerda (Зёммерда), Германия
За изготовителя подписал:	Sömmerda, 22.10.2019
cab Produkttechnik Sömmerda Gesellschaft für Computer-	Oleven De Co
und Automationsbausteine mbH	Эрвин Фашер
99610 Sömmerda (Зёммерда), Германия	Директор

Ввод в эксплуатацию запрещен до тех пор, пока не будет удостоверено, что машина, в которую должна встраиваться данная машина, соответствует требованиям Директивы по машинам и машинному оборудованию.

Изготовитель обязуется при наличии обоснованного требования передать органам федеральной власти специальную документацию по неполной машине в электронном виде.

По неполной машине составлена специфическая техническая документация согласно Приложению VII, часть В.

32 10 Допуски 32

## 10.2 Декларация соответствия требованиям ЕС



cab Produkttechnik GmbH & Co KG Wilhelm-Schickard-Str. 14 D-76131 Karlsruhe (Карлсруэ) Германия

## Декларация соответствия требованиям ЕС

Настоящим мы заявляем, что указанный далее прибор по своему замыслу и конструкции, а также по исполнению, запущенному нами в обращение, соответствует основным требованиям техники безопасности и охраны здоровья соответствующих европейских директив. При несогласованном с нами изменении прибора или цели его применения данная декларация теряет свою силу.

Прибор:	Принтер этикеток	
Тип:	HERMES Q	
Используемые директивы ЕС	Используемые стандарты	
Директива 2014/30/ЕС об электромагнитной совместимости	• EN 55024:2010	
	• EN 55032:2012	
	• EN 61000-3-2:2014	
	• EN 61000-3-3:2013	
	• EN 61000-6-2-2005	
Директива 2011/65/EC об ограничении использования определенных опасных материалов в электрических и электронных устройствах	• EN 50581:2012	
Делегированная Директива (EC) 2015/863 Комиссии об изменении приложения II Директивы 2011/65/EC Европейского парламента и Совета ЕС в отношении перечня веществ, подлежащих ограничению		
За изготовителя подписал:	Sömmerda, 22.10.2019	
cab Produkttechnik Sömmerda Gesellschaft für Computer- und Automationsbausteine mbH 99610 Sömmerda (Зёммерда), Германия	Эрвин Фашер Директор	

#### 10.3 FCC

NOTE: This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class A digital device, pursuant to Part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference when the equipment is operated in a commercial environment. The equipment generates, uses, and can radiate radio frequency and, if not installed and used in accordance with the instruction manual, may cause harmful interference to radio communications. Operation of this equipment in a residential area is likely to cause harmful interference in which case the user may be required to correct the interference at his own expense.

# 11 Список ключевых слов

В
Важная информация
Д
Декларация соответствия32 Декларация соответствия встраива- емого устройства31
3
Загрузка этикеток
И
Использование по назначению4
К
Комплект поставки10
л
Литиевый элемент питания6
М
Монтажные размеры30
н
Напряжение сети11
Настройка оптического датчика этикеток16
Настройка прижимного валика18
0
Обзор устройства7
Отражающие метки28
Очистка22
Печатающая головка22
Печатный валик22
Очистка печатного валика22
Ошибка     Сообщения
П
Панель управления8
Перфорация29
Печатающая головка
Очистка22
Повреждение21 Предупреждающая наклейка5
Р
Размеры устройства27
Распаковка10
Режим отклеивания 21

С	
Сенсорный дисплей	12
Сервисные работы	5
Синхронизация хода бумаги	21
у	
Указания по очистке	22
Указания по технике безопасн	ости5
Условия эксплуатации	5
Установка	10
Устранение проблем	24
Э	
Экономия ленты	21
Электропитание	5